

Andrés Basilio García Sánchez

Permanent address:

Calle 55 A Sur # 64-02 INT 72 Bogotá, Colombia

Contact numbers: +90 536 918 0814 - (1) 204 9527

Email: abgs9516@hotmail.com - agarcias1300@universidadean.edu.co

Professional profile

Language and Localization Professional with 2+ years of experience translating and localizing business, marketing, technical (Apps & Software) and video games content. Experienced in Translation Project Management workflow and skilled to translate, transcreate, copywrite, edit, review, proofread, test and manage CAT Tools to provide and excellent outcome to my customers.

Due to my communication skills in Spanish, English, Portuguese and French, I have had international experiences leading multicultural and bilingual teams, mainly managing translation processes for technical support projects. Currently working as freelance for major LSP in Europe such us Translated, Transfluent, Go Global and Lionbridge.

Education

- **Modern Languages Professional - Translation**
2018
Universidad EAN, Bogotá, Colombia
- **International Business Professional**
2019
Universidad EAN, Bogotá, Colombia

Experience in research projects

Research field: Translation and Language Localization

- Localization: An Approach of New Trends in the Language Industry. (Start February 2016 to June 2016).

Research field: Business Sustainability

- Intangibles Management for Sustainable Business Development.
 - Presentation at the VI International Congress of management, entrepreneurship and innovation organized by Universidad EAN (10-09-2014).

- Sustainable Development in Colombian companies: a human rights promotion and protection study-based (beginning February to May 2015).
- Creating Shared Value Strategy: Indupalma case study. *The Shared Value Strategy: Indupalma Case Study*. (From June to November 2014).

Work Experience

- **Company:** Translated
Location: remote work **Period:** February 2019 - current
Cargo: English into Spanish (Latam) Translator – Airbnb Project
 I'm part of Airbnb's translators' team for Latam. I translate, transcreate and edit application, user interface and marketing content. I consistently use the terminology database given by the company and keep the required style for the target countries. In this project I have translated more than 15,000 words.
- **Company:** Transfluent
Location: Remote work (Company is based in Finland) **Period:** January 2018 - current
Position: English into Spanish Freelance Translator.
 I am committed to translate marketing, business, and video games content from English into Spanish for Latin America audiences. I have also worked as a Spanish Copywriter for digital business content, especially for customers that required to promote digital tools such as Wordpress and ActiveCampaign for their websites. As of now I have completed more than 10 jobs accounting for 4.000 translated words.
- **Company:** Tata Consultancy Services:
Location: Siruseri Chennai, India **Period:** June 2016 to July 2017
Position: Technical Translator Leader.
 I managed and coordinated the translation services department for the technical support team of Iberia in India. My responsibilities were focused on the creation of proposals for the translation project, workflow schedule and management, assignment of contents to the translators and review and consistency of the translated material. I also created quality reports, guidelines, style manuals, training programs, Spanish courses and writing instructions for the entire technical support team.
- **Company:** AIESEC in Brazil
Location: Santos, Brazil **Period:** December 2015 to May 2016
Position: Spanish teacher.
 As part of a social project in Santos in Brazil, I was a Spanish teacher for three months. I was committed to create a study plan for people over 15 years of age during the holiday period.
- **Company:** AIESEC in Colombia
Location: Bogota Colombia **Period:** February 2014 to December 2015
Position: Sales Leader of the incoming exchange program.
 Management and search of new companies through specific sales plans. I kept good relations with existing accounts to comply with the respective processes or assignments of the professional exchanges offered by AIESEC in Colombia. Through prominent levels of innovation and creativity I improved sales processes, as well as the synergy that must exist between the companies involved, the interns and the members of our organization.

- **Company:** Convergys Corporation
Location: Bogota Colombia **Period:** November 2013 to February 2014

Position: Customer Service Representative in charge of offering an excellent service for AT & T customers in the United States. With a high knowledge of conversational English, I oversaw selling TV, mobile phones and internet products through calls in California.

Courses, awards and honors received

- Honorable mention for research work - EAN University (2015)
- Best academic bachelor - Santa Isabel Parish School of Hungary - November 2012
- International specialized translation colloquium - ACTI and EAN University - September 2015
- Intensive English course - Instituto Meyer - November 2010

Languages and other skills

- **English**
Advanced
- **Portuguese**
Advanced
- **French**
Intermediate
- **Spanish**
Native

Reference people

- **Professional and academic**
Nelson Díaz Cáceres
Director of the department of socio-humanistic studies
Universidad EAN

Govindarajan M
Projects Manager
Tata Consultancy Services
- **Personal Reference**
Manuel Antonio Pérez Velasco
Accountant and financial manager
Sicarton Ltda